



**INSTRUKCJA EKSPLOATACJI
I MONTAŻU HAKA KULOWEGO
DO SAMOCHODU
MERCEDES 207, 208, 209, 210,
307 - 410 Furgon
(1977 - 1995 r.) Nr kat. M-130**

PRZEZNACZENIE

Hak kulowy do samochodu **Mercedes 207-210, 307-410 Furgon** jest przeznaczony do holowania przyczepy. Hak ten posiada aktualny certyfikat uprawniający do oznaczania wyrobu znakiem bezpieczeństwa "B" wydany przez Przemysłowy Instytut Motoryzacji.

WARUNKI MONTAŻU

Hak może być używany i eksploatowany w samochodzie o właściwym stanie elementów nadwozia. Elementy te nie mogą być uszkodzone mechanicznie. Hak musi być zamontowany i eksploatowany w samochodzie zgodnie z niniejszą instrukcją.

WARUNKI EKSPLOATACJI

Hak posiada tabliczkę znamionową określającą prawidłowe i bezpieczne obciążenie haka.

WR - dopuszczalny ciężar całkowity przyczepy.

WM - dopuszczalny ciężar całkowity samochodu.

Podczas eksploatacji poszczególne elementy haka powinny być utrzymane w należytnym stanie technicznym i zabezpieczone przed działaniem korozji. W czasie holowania przyczepa musi być złączona dodatkowym elastycznym złączem o odpowiedniej wytrzymałości (linka, łańcuch). W czasie eksploatacji haka kulowego należy okresowo sprawdzać połączenia śrubowe, a w przypadku poluzowania nakrętek należy je dokręcić.

MONTAŻ

Hak kulowy do samochodu **Mercedes 207-210, 307-410 Furgon** składa się z następujących elementów:

1. Korpus haka	- 1 szt.	5. Podkładka zwykła Ø10,5	- 8 szt.
2. Kula haka z płytką	- 1 szt.	6. Podkładka sprężysta Ø10,2	- 8 szt.
3. Śruba M10x100	- 8 szt.	7. Podkładka sprężysta Ø12,2	- 4 szt.
4. Śruba M12x40	- 4 szt.	8. Nakrętka M10	- 8 szt.

W celu zamontowania haka kulowego należy przestrzegać poniższego opisu:

1. Montaż haka kulowego **nie wymaga podcinania** zderzaka tylnego samochodu.
2. Opuścić koło zapasowe.
3. Odkręcić tablicę z numerami rejestracyjnymi, oraz przewody ze światłami do podświetlania.
4. Rozkręcić hak kulowy na elementy montażowe.
5. Odszukać fabryczne otwory do montażu haka, w lewej i prawej podłużnicy.
6. Przytrzymując korpus haka (1) pomiędzy podłużnicami włożyć śruby M10x100 (3) z podkładkami zwykłymi Ø10,5 (5) we wszystkie otwory, założyć podkładki sprężyste Ø10,2 (6) i skręcić nakrętkami M10 (8).
7. Do korpusu haka (1) przykręcić kulę haka z płytką (2) śrubami M12x40 (4) wraz z podkładkami sprężystymi Ø12,2 (7).
8. Sprawdzić czy wszystkie połączenia śrubowe zostały odpowiednio mocno dokręcone.
9. Przenieść tablicę rejestracyjną wraz z podświetleniem w miejsce z lewej strony haka kulowego.

Przestrzeganie niniejszej instrukcji zapewnia prawidłowy montaż i eksploatację haka kulowego w samochodzie Mercedes 207-210, 307-410 Furgon.

Po zamontowaniu haka kulowego należy uzyskać wpis w dowodzie rejestracyjnym pojazdu na dowolnej stacji kontroli technicznej pojazdu.

30.10.2015

Nr kat. M-130



**Tow hook fitting and operating
instruction
MERCEDES 207, 208, 209, 210,
307 - 410 (Van)
(1977 - 1995)**

Nr kat. M-130

DESTINATION

Tow hook for **Mercedes 207, 208, 209, 210, 307-410 (Van)** is designed for towing a trailer. This part is certified with safety mark "B" issued by PIMOT (Polish facility granting certifications).

Assembling conditions:

Tow hook **M-130** can be used and operated in a car with proper technical conditions of body elements. These elements can not be mechanically damaged. Tow hook must be assembled and operated according to this instruction.

Operating conditions:

Tow hook **Mercedes 207, 208, 209, 210, 307-410 (Van)** includes a rating plate describing correct and safe loads of the hook:

WR - max. permissible load of a trailer,

WM - max. permissible load of a car

During operating individual elements of the tow hook should be kept in a proper technical conditions and protected from corrosion. The trailer must be linked with an elastic joint with proper durability (cord chain) while towing. It is necessary to check periodically bolt joints during operating the ball rod. If screws are eased it is necessary to screw them down.

Assembling instruction:

The ball hook for **Mercedes 207, 208, 209, 210, 307-410 (Van)** is made up of the following elements:

1. Towbar mainframe	- 1 piece	6. Spring washer 10,2	- 8 pieces
2. Tow ball with plate	- 1 piece	7. Spring washer 12,2	- 4 pieces
3. Bolt M10x100	- 8 pieces	8. Nut M10	- 8 pieces
4. Bolt M12x40	- 4 pieces		
5. Flat washer 10,5	- 8 pieces		

Please follow the installation fitting instruction below in order to ensure correct installation of the towbar:

1. Rear bumper cutting is not required.
2. Lower the spare wheel down.
3. Remove the registration plate and wires of plate lights.
4. Unpack the towbar packing and separate components. Check all parts are present.
5. Find the factory-made mounting holes in the left and right chassis frame member.
6. Holding (1) between the chassis frame members insert (3) with (5) in all holes, put (6) and attach using (8).
7. Attach (2) to (1) using (4) with (7).
8. Check if all fixing bolts and nuts are correctly tightened.
9. Move the registration plate with its lights to left side of tow bar.

Obeying this instruction assures correct montage and the tow hook operating in Mercedes 207, 208, 209, 210, 307-410 (Van).

After assembling of the ball hook **Mercedes 207, 208, 209, 210, 307-410 (Van)** you have to get entry in cars **registration book** in a quality control station .

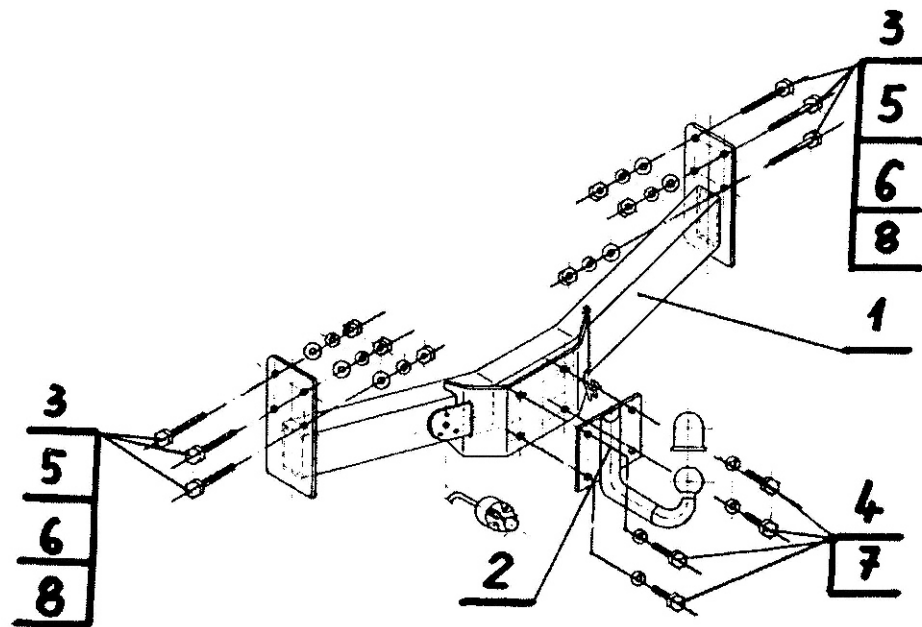
30.10.2015.

Nr kat. M-130

UWAGA

Wszystkie uszkodzenia mechaniczne haka kulowego wykluczają dalszą jego eksploatację. Uszkodzony hak nie może być naprawiany. W czasie eksploatacji haka należy okresowo sprawdzać jego połączenia śrubowe. Poluzowane nakrętki należy dokręcić. W przypadku nieprzestrzegania sposobu montażu lub niewłaściwego użytkowania producent nie ponosi odpowiedzialności za powstałe szkody.

SCHEMAT



UWAGA:

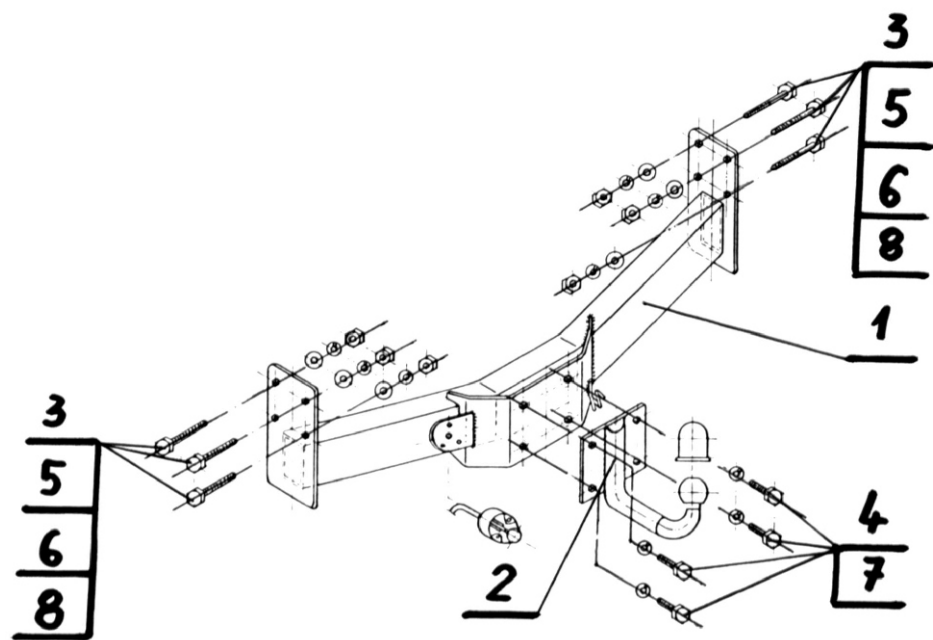
Cena haka nie obejmuje wiązki elektrycznej.

Nr kat. M-130

CAUTION :

All mechanical damages of ball hook excludes its longer exploitation . Damaged ball hook **cannot be repaired**. The tow hook user should check bolt's joints periodically during operating time. In case of braking the rules of montage or unproper usage manufacturer **do not take responsibility** for arised damages .

MONTAGE DIAGRAM :



NOTE :

Bunch of wires is not included (in total price).

Nr kat. M-130



Инструкция по эксплуатации
и пользованию ТСУ для
MERCEDES 207, 208, 209, 210,
307 - 410 (Фургон)
(1977 - 1995 г.)

Нр Кат. М-130

Применение:

Фаркоп **М-130** к автомобилю **MERCEDES 207, 208, 209, 210,307 - 410 (Фургон)** предназначен для буксировки прицепа. Фаркоп имеет актуальное Утверждение Пригодности, которое дает ему право обозначать продукт знаком безопасности „В” изданным Промышленным Институтом Моторизации.

Условия монтажа

Фаркоп можно применять и эксплуатировать в автомобиле с удельным техническом состоянии деталей кузова. Детали эти не могут быть механически повреждены. Фаркоп должен быть закреплен и эксплуатирован в автомобиле согласно требованию нынешней инструкции.

Условия эксплуатации

Фаркоп имеет номинальную табличку определяющую правильную и безопасную его загрузку.

WR -допускаемый полный вес прицепа

WM - допускаемый полный вес автомобиля.

Во время эксплуатации отдельные детали фаркопа должны сохраняться в соответствующем техническом состоянии и предохранены от коррозии.

Во время буксировки прицеп должен быть соединен добавочной гибкой муфтой соответственной прочности (цепь, тросик).

Во время эксплуатации фаркопа надо временно проверять винтовые соединения и в случае ослабления гаек затянутых.

Монтаж

- | | | | |
|--------------------------|--------|--------------------------|--------|
| 1. Корпус фаркопа | - 1 шт | 6. Пружинная шайба Ø10,2 | - 8 шт |
| 2. Шар фаркопа с плиткой | - 1 шт | 7. Пружинная шайба Ø12,2 | - 4 шт |
| 3. Винт M10x100 | - 8 шт | 8. Гайка M10 | - 8 шт |
| 4. Винт M12x40 | - 4 шт | | |
| 5. Плоская шайба Ø10,5 | - 8 шт | | |

Для правильной установки фаркопа **М-130** следует соблюдать указанную ниже инструкцию:

1. Монтаж фаркопа не требует подрезки заднего бампера автомобиля .
2. Опустить запасное колесо.
3. Отвернуть регистрационную таблицу и провода с подсвечивающими светами.
4. Развинтить фаркоп на монтажные детали.
5. Разыскать заводские отверстия для монтировки фарюпа в левым и правым лонжеронах..
6. Поддерживая корпус фарюпа (1) между лонжеронами приложить винты M10x100 (3) с плоскими шайбами Ø 10,5 (5) во все отверстия , прицепить пружинные шайбы Ø10,2 (6) и свинчить гайками M10 (8).
7. Привинтить шар фаркопа с плиткой (2) к корпусу фаркопа (1) винтами M12x40 (4) с пружинными шайбами Ø12,2 (7) и гайками M12 (8).
8. Тщательно проверить все винтовые соединения и при необходимости затянуть.
9. Перенести регистрационную таблицу вместе с подсвечиванием с левой стороны шарового фарюпа

Соблюдение нынешней инструкции гарантирует правильный монтаж и эксплуатацию фаркопа в автомобиле Mercedes 207-210, 307-410 Фургон

После закрепления фаркопа **М-130** надо получить на любой станции запись в регистрационном свидетельстве автомобиля.

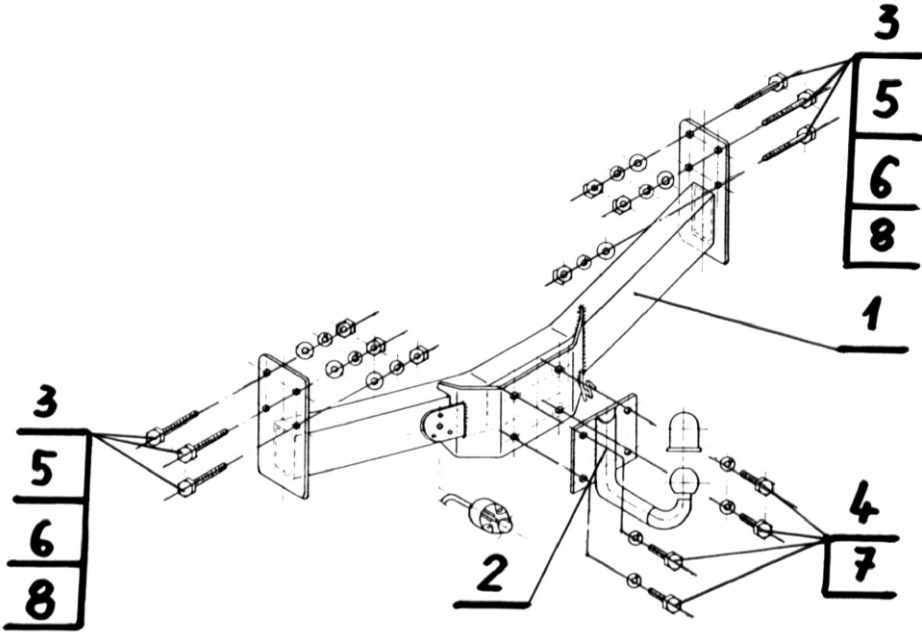
30.10.2015.

Нр Кат. М-130

Внимание:

После пробега 1000 км проверить затяжку винтов. Сцепной шар следует держать в чистоте и смазать пластичной смазкой. Закрыть сцепной шар колпачком. Все механические повреждения фаркопа **М-130** исключают его дальнейшую эксплуатацию. **Поврежденный фаркоп не может быть отремонтирован.** В случаи, когда пользователь не будет соблюдать описанного способа монтажа фаркопа или будет пользоваться им неправильно, производитель не несет ответственности за возникшие повреждения.

Схема монтажа:



Внимание:

В цену фаркопа не входит электропроводка

Нр Кат. М-130